



ਸੰਚਾਲਨ ਦਾ ਵੱਕਤ

ਸੋਮਵਾਰ ਤੋਂ ਸ਼ਨੀਵਾਰ ਸਵੇਰੇ 9:00 ਵਜੇ ਤੋਂ
ਸ਼ਾਮ 5:00 ਵਜੇ ਤੱਕ
(ਵੱਖਰੇ ਕੇਂਦਰਾਂ ਦਾ ਅਸਲ ਸੰਚਾਲਨ ਵੱਕਤ ਵੱਖਰਾ
ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ)

Operating Hours

9:00 a.m. to 5:00 p.m.
from Mondays to Saturdays
(The actual operating hours of
individual centres may vary)

ਫੀਸ ਅਤੇ ਚਾਰਜ

ਸਾਲਾਨਾ ਸਦੱਸਤਾ ਫੀਸ

ਵੱਖਰੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ ਤੇ ਫੀਸ ਦੇ ਵੇਰਵੇ ਲਈ ਕਿਰਪਾ ਕਰਨੇ ਸੰਬੰਧਤ DECCs ਤੋਂ
ਪੁਛਗਿਛ ਕਰੋ।

Fees and Charges

Annual membership fee

For the fees on individual
programmes, please enquire with
respective DECCs for details

ਪੁਛਗਿਛ

- ◆ ਏਕੀਕ੍ਰਿਤ ਪਾਰਿਵਾਰਿਕ ਸੇਵਾ ਕੇਂਦਰ / ਏਕੀਕ੍ਰਿਤ ਸੇਵਾ ਕੇਂਦਰ
- ◆ ਮੈਡੀਕਲ ਸਮਾਜ ਸੇਵਾ ਇਕਾਈਆਂ
- ◆ ਖੇਤਰੀ ਬਜ਼ੁਰਗ ਕੇਂਦਰ
- ◆ ਸਮਾਜ ਕਲਿਆਨ ਵਿਭਾਗ ਹੋਟਲਾਈਨ : 2343 2255
- ◆ ਸਾਰੇ ਜਿਲ੍ਹਾ ਬਜ਼ੁਰਗ ਕਮਯੂਨਿਟੀ ਕੇਂਦਰਾਂ ਦੀ ਸੂਚੀ ਸਮਾਜ ਕਲਿਆਨ ਵਿਭਾਗ ਦੀ
ਵੈਬਸਾਈਟ ਤੋਂ ਡਾਊਨਲੋਡ ਕੀਤੀ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ:

<https://www.swd.gov.hk/>

Enquiries

- ◆ Integrated Family Service Centres /
Integrated Services Centres
- ◆ Medical Social Services Units
- ◆ Neighbourhood Elderly Centres
- ◆ Social Welfare Department
Hotline : 2343 2255
- ◆ The list of all District Elderly Community Centres
can be downloaded from the Social Welfare
Department's website :
<https://www.swd.gov.hk/>

ਜਿਲ੍ਹਾ ਬਜ਼ੁਰਗ ਕਮਯੂਨਿਟੀ ਕੇਂਦਰ



District Elderly Community Centre

長者地區中心
District Elderly
Community Centre



社會福利署
Social Welfare Department



ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦਾ ਇੱਕ ਵਿਆਪਕ ਪੈਕੇਜ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਨਵੇਂ ਜਿਲ੍ਹਾ ਬਜ਼ੁਰਗ ਕਮਯੂਨਿਟੀ ਕੇਂਦਰ (DECCs) ਨੂੰ ਸਾਲ 2001/02 ਵਿੱਚ ਲਾਗੂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। 1 ਅਪ੍ਰੈਲ 2003 ਤੋਂ, ਸਮਾਜ ਕਲਿਆਨ ਵਿਭਾਗ ਨੇ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਲਈ ਵਿਸਤਾਰਤ ਕੰਮਾਂ ਅਤੇ ਉਚਿਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਦੇ ਲਈ ਸਾਰੇ ਬਹੁ-ਸੇਵਾ ਕੇਂਦਰਾਂ ਨੂੰ DECCs ਵਿੱਚ ਅਪਗ੍ਰੇਡ ਭੀ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਜੋ ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਦਾ ਕਮਯੂਨਿਟੀ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣਾ ਜਾਰੀ ਰੱਖਿਆ ਜਾ ਸਕੇ।

The new District Elderly Community Centres (DECCs) have been implemented since 2001/02 to provide elderly persons with a comprehensive package of support services. From 1 April 2003, the Social Welfare Department has also upgraded all multi-service centres for the elderly to DECCs to provide expanded functions and appropriate services for elderly persons and their carers, so as to enable elderly persons to continue living in the community.

ਟੀਚਾ ਗੁਪ

- ◆ ਇਲਾਕੇ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਵਾਲੇ 60 ਸਾਲ ਜਾਂ ਉਸ ਤੋਂ ਵੱਧ ਉਮਰ ਦੇ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀ
- ◆ ਦੇਖਭਾਲ ਕਰਨ ਵਾਲੇ
- ◆ ਵਡੇ ਪਧਰ ਤੇ ਕਮਯੂਨਿਟੀ

Target Group

- ◆ Elderly persons aged 60 or above living in the locality
- ◆ Carers
- ◆ The community at large

ਸੇਵਾ ਦਾ ਖੇਤਰ

- ◆ ਕਮਯੂਨਿਟੀ ਸਿਖਲਾਈ
- ◆ ਸਵਾਸਥ ਸਿਖਲਾਈ
- ◆ ਵਿਦਿਅਕ ਅਤੇ ਵਿਕਾਸ ਦੀਆਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ
- ◆ ਪਹੁੰਚਣਾ ਅਤੇ ਨੈਟਵਰਕਿੰਗ
- ◆ ਵੋਲਨਟੀਅਰ ਵਿਕਾਸ
- ◆ ਸਲਾਹ-ਮਸ਼ਵਰਾ ਸੇਵਾਵਾਂ
- ◆ ਦਿਮਾਗੀ ਕਮਜ਼ੋਰੀ ਤੇ ਵਿਦਿਅਕ ਅਤੇ ਸਹਿਯੋਗੀ ਪ੍ਰੋਗ੍ਰਾਮ
- ◆ ਦੇਖਭਾਲਕਰਤਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ
- ◆ ਕਮਯੂਨਿਟੀ ਸਰੋਤਾਂ ਅਤੇ ਰੈਫਰਲ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ
- ◆ ਸਮਾਜਕ ਅਤੇ ਮਨੋਰੰਜਨ ਦੀਆਂ ਗਤੀਵਿਧੀਆਂ
- ◆ ਭੋਜਨ ਸੇਵਾਵਾਂ
- ◆ ਡ੍ਰੌਪ-ਇਨ ਸੇਵਾ

Scope of Service

- ◆ Community education
- ◆ Health education
- ◆ Educational and development activities
- ◆ Reaching out and networking
- ◆ Volunteer development
- ◆ Counselling services
- ◆ Educational and supportive programmes on dementia
- ◆ Carer support services
- ◆ Provision of information on community resources and referral services
- ◆ Social and recreational activities
- ◆ Meal services
- ◆ Drop-in service